



Juges (Choftim)

Chapitre 7

7,1

וַיִּשְׁכֶּם יִרְבֵּעַל הוּא גִדְעוֹן וְכָל הָעָם אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיַּחֲנוּ עַל עֵין הָרֹדֶד
וַיִּמְחֶנֶה מִדֵּין הִיָּה לוֹ מִצָּפוֹן מִגְבְּעַת הַמּוֹרָה בְּעֵמֶק. {ס}

7,2

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל גִּדְעוֹן רַב הָעָם אֲשֶׁר אִתְּךָ מִתַּתִּי אֶת מִדֵּין בְּיָדָם:
כֵּן יִתְפָּאֵר עָלַי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יְדֵי הוֹשִׁיעָה לִּי.

7,3

וַעֲתָה קְרָא נָא בְּאָזְנֵי הָעָם לֵאמֹר מִי יֵרָא וְחָרַד יֵשֵׁב וַיִּצְפֹּר מִהֶר
הַגִּלְעָד וַיֵּשֶׁב מִן הָעָם עֲשָׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף וְעֶשְׂרֵת אֲלָפִים נִשְׁאָרוּ.

{ס}

7,4

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל גִּדְעוֹן עוֹד הָעָם רַב הוֹרֵד אוֹתָם אֶל הַמַּיִם
וְאֶצְרְפֶּנּוּ לָךְ שָׁם וְהָיָה אֲשֶׁר אָמַר אֵלֶיךָ זֶה יֵלֶךְ אִתְּךָ הוּא יֵלֶךְ
אִתְּךָ וְכָל אֲשֶׁר אָמַר אֵלֶיךָ זֶה לֹא יֵלֶךְ עִמָּךְ הוּא לֹא יֵלֶךְ.

7,5

וַיּוֹרֵד אֶת הָעָם אֶל הַמַּיִם וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל גִּדְעוֹן כָּל אֲשֶׁר יֵלֶק
בְּלִשְׁוֹנוֹ מִן הַמַּיִם כֹּאֲשֶׁר יֵלֶק הַכָּלָב תִּצְיֵג אוֹתוֹ לְבָד וְכָל אֲשֶׁר
יִכְרַע עַל בְּרַכְיֹו לְשִׁתּוֹת.

7,6

וַיְהִי מִסְפַּר הַמַּלְקָקִים בְּיָדָם אֶל פִּיָּהֶם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ וְכָל יֵתֵר
הָעָם כָּרְעוּ עַל בְּרַכְיָהֶם לְשִׁתּוֹת מַיִם. {ס}

7,7

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל גִּדְעוֹן בְּשִׁלֹשׁ מֵאוֹת הָאִישׁ הַמַּלְקָקִים אוֹשִׁיעַ
אֶתְכֶם וַנִּתַּתִּי אֶת מִדֵּין בְּיָדְךָ וְכָל הָעָם יִלְכוּ אִישׁ לְמִקְמוֹ.

7,8



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וַיִּקְחוּ אֶת צֵדָה הָעַם בְּיָדָם וְאֶת שׁוֹפְרֹתֵיהֶם וְאֶת כָּל אִישׁ יִשְׂרָאֵל
שָׁלַח אִישׁ לְאֶהֱלָיו וּבִשְׁלֹשׁ מֵאוֹת הָאִישׁ הִתְזַיֵּק וּמִחֲנָה מִדֵּין הָיָה
לוֹ מִתַּחַת בְּעֵמֶק. {פ}
7,9

וַיְהִי בַלֵּילָה הַהוּא וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה קוּם רֵד בַּמִּחְנָה: כִּי נִתְּנִיו
בְּיָדְךָ.
7,10

וְאַם יֵרָא אֶתָּה לָרֶדֶת רֵד אֶתָּה וּפְרָה וְעַרְבָךְ אֶל הַמִּחְנָה.
7,11

וְשָׁמַעַתְּ מֵהַ יְדִבְרוּ וְאַחֵר תִּתְּזַקְּנָה יְדִיךָ וַיִּרְדָּתָּ בַּמִּחְנָה וַיֵּרֶד הוּא
וּפְרָה וְעָרוּ אֶל קֶצֶה הַחֲמֻשִּׁים אֲשֶׁר בַּמִּחְנָה.
7,12

וּמִדֵּין לְעַמְלֵק וְכָל בְּנֵי קָדָם נָפְלִים בְּעֵמֶק כְּאַרְבֶּה לָרֹב וּלְגַמְלִיָּהֶם
אֵין מִסְפָּר כַּחֲוֹל שָׁעַל שְׁפַת הַיָּם לָרֹב.
7,13

וַיָּבֹא גִדְעוֹן וְהִנֵּה אִישׁ מִסְפָּר לָרַעְהוּ חָלוּם וַיֹּאמֶר הִנֵּה חָלוּם
חָלַמְתִּי וְהִנֵּה צָלִיל לֶחֶם שְׁעָרִים מִתְהַפֵּךְ בַּמִּחְנָה מִדֵּין וַיָּבֹא עַד
הָאֵהָל וַיִּכְהוּ וַיִּפֹּל וַיַּהֲפֹכֻהוּ לְמַעַלָּה וּנְפֹל הָאֵהָל.
7,14

וַיַּעַן רַעְהוּ וַיֹּאמֶר אֵין זֹאת בְּלָתִי אִם חֶרֶב גִּדְעוֹן בֶּן יוֹאָשׁ אִישׁ
יִשְׂרָאֵל: נָתַן הָאֱלֹהִים בְּיָדוֹ אֶת מִדֵּין וְאֶת כָּל הַמִּחְנָה. {פ}
7,15

וַיְהִי כְשֶׁשָּׁמַע גִּדְעוֹן אֶת מִסְפָּר הַחָלוּם וְאֶת שִׁבְרוֹ וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיֵּשֶׁב אֶל
מִחְנָה יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר קוּמוּ כִּי נָתַן יְהוָה בְּיָדְכֶם אֶת מִחְנָה מִדֵּין.
7,16

וַיַּחֲץ אֶת שְׁלֹשׁ מֵאוֹת הָאִישׁ שְׁלֹשָׁה רָאשִׁים וַיִּתֵּן שׁוֹפְרוֹת בְּיַד כָּלֶם
וּכְבָּדִים רִיקִים וּלְפָדִים בְּתוֹךְ הַכְּבָדִים.
7,17

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִמָּנִי תִרְאוּ וְכֵן תַּעֲשׂוּ וְהִנֵּה אֲנֹכִי בָּא בְקֶצֶה
הַמִּחְנָה וְהִיא כְּאֲשֶׁר אָעָשָׂה כֵּן תַּעֲשׂוּ.
7,18



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וּתְקַעְתִּי בַשּׁוֹפָר אֲנֹכִי וְכָל אֲשֶׁר אִתִּי וּתְקַעְתֶּם בַּשּׁוֹפָרוֹת גַּם אַתֶּם
סְבִיבוֹת כָּל הַמַּחֲנֶה וְאַמְרַתֶּם לַיהוָה וּלְגִדְעוֹן. {פ} 7,19

וַיָּבֹא גִדְעוֹן וּמָאָה אִישׁ אֲשֶׁר אִתּוֹ בִּקְצֵה הַמַּחֲנֶה רֹאשׁ הָאֲשָׁמֶרֶת
הַתִּיכּוֹנָה אֲךֹּ הֵקֵם הַקִּימוּ אֶת הַשְּׁמֵרִים וַיִּתְּקֻעוּ בַשּׁוֹפָרוֹת וַיִּפּוֹץ
הַכָּדִים אֲשֶׁר בְּיָדָם. 7,20

וַיִּתְּקֻעוּ שְׁלֹשֶׁת הָרָאשִׁים בַּשּׁוֹפָרוֹת וַיִּשְׁבְּרוּ הַכָּדִים וַיִּחְזִיקוּ בַיָּד
שְׁמֹאוֹלָם בַּלְפָּדִים וּבִיד יְמִינָם הַשּׁוֹפָרוֹת לְתִקְוָע וַיִּקְרְאוּ חֶרֶב
לַיהוָה וּלְגִדְעוֹן. 7,21

וַיַּעֲמֵדוּ אִישׁ תַּחְתּוֹ סָבִיב לַמַּחֲנֶה וַיֵּרֶץ כָּל הַמַּחֲנֶה וַיִּרְעוּ וַיִּנָּסוּ
(וַיִּנָּסוּ). 7,22

וַיִּתְּקֻעוּ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת הַשּׁוֹפָרוֹת וַיִּשָּׁם יְהוָה אֶת חֶרֶב אִישׁ בְּרֵעֵהוּ
וּבְכָל הַמַּחֲנֶה וַיָּנָס הַמַּחֲנֶה עַד בֵּית הַשָּׁטָה צָרְרָתָה עַד שְׂפַת אֵבֶל
מְחוּלָה עַל טָבַת. 7,23

וַיִּצַּעַק אִישׁ יִשְׂרָאֵל מִנִּפְתְּלֵי וּמִן אֲשֶׁר וּמִן כָּל מְנַשֶּׁה וַיִּרְדְּפוּ אַחֲרֵי
מִדְיָן. 7,24

וּמִלְאָכִים שָׁלַח גִּדְעוֹן בְּכָל הָר אֶפְרַיִם לֵאמֹר רָדוּ לְקַבֵּאת מִדְיָן
וּלְכַדּוּ לָהֶם אֶת הַמַּיִם עַד בֵּית בָּרָה וְאֶת הַיַּרְדֵּן וַיִּצַּעַק כָּל אִישׁ
אֶפְרַיִם וַיִּלְכְּדוּ אֶת הַמַּיִם עַד בֵּית בָּרָה וְאֶת הַיַּרְדֵּן. 7,25

וַיִּלְכְּדוּ שְׁנֵי שָׂרֵי מִדְיָן אֶת עֹרֵב וְאֶת זֹאב וַיַּהֲרֹגוּ אֶת עֹרֵב בְּצוּר
עֹרֵב וְאֶת זֹאב הָרָגוּ בִּיקָב זֹאב וַיִּרְדְּפוּ אֶל מִדְיָן וְרֹאשׁ עֹרֵב וְזֹאב
הֵבִיאוּ אֶל גִּדְעוֹן מֵעֵבֶר לַיַּרְדֵּן.

7,1

Dès le matin, Jérubbaal autrement dit Gédéon alla se camper avec tout son monde près d'En-Harod, ayant ainsi



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



au nord le camp de Madian, qui commençait à la colline de Moré et s'étendait dans la vallée.

7,2

Le Seigneur dit à Gédéon: "Ton armée est trop nombreuse pour que je lui livre Madian. Israël pourrait s'attribuer l'honneur qui m'appartient, en disant: "C'est à moi-même que je dois la victoire."

7,3

Donc, porte aux oreilles du peuple cet avis: Que ceux qui ont peur et qui tremblent rebroussent chemin et tournent du côté de la montagne de Galaad!" Vingt-deux mille hommes se retirèrent, et il en resta dix mille.

7,4

Dieu dit à Gédéon: "Ils sont encore trop; fais-les descendre du côté de l'eau, où je procéderai pour toi à leur épuration: celui dont je te dirai qu'il aille avec toi, celui-là te suivra; mais tous ceux dont je te dirai: Un tel ne doit pas te suivre, ceux-là n'iront point."

7,5

Gédéon conduisit la troupe près de l'eau, et le Seigneur lui dit: "Ceux qui laperont l'eau avec la langue, comme lape le chien, tu les feras mettre à part, ainsi que ceux qui s'agenouilleront pour boire."

7,6

Or, le nombre de ceux qui avaient bu dans leur main fut de trois cents hommes; tout le reste de la troupe s'était agenouillé pour boire.

7,7

Et le Seigneur dit à Gédéon: "C'est par ces trois cents hommes qui ont bu dans leurs mains que je vous donnerai la victoire, et que je livrerai Madian en ta main. Que les autres s'en retournent chacun chez eux."

7,8

La troupe restante se munit de provisions et de ses trompes; Gédéon renvoya tous les autres Israélites dans leurs foyers, ne gardant que les trois cents hommes. Le camp des Madianites s'étendait en bas, dans la vallée.

7,9

Cette même nuit, l'Eternel lui dit: "Va, attaque le camp! Je le livre en ta main.

7,10

Si toutefois tu n'oses l'attaquer, descends-y avec Poura, ton serviteur:

7,11

tu entendras ce qu'ils disent, et cela te donnera du cœur pour attaquer le camp." Et il descendit, accompagné de son serviteur Poura, aux abords du camp où étaient les avant-postes.

7,12

Madian, Amalec et toutes les peuplades d'Orient se déployaient dans la vallée, nombreux comme les sauterelles; et l'on ne pouvait compter leurs chameaux, pressés comme le sable qui est au bord de la mer.

7,13

Arrivé là, Gédéon entendit un homme qui racontait un songe à son camarade et disait: "J'ai eu un songe, où je voyais une miche de pain d'orge roulant dans le camp des Madianites; parvenue à l'une des tentes, elle la heurta et la fit tomber, de sorte qu'elle se renversa sens dessus dessous."

7,14

L'autre répondit: "Ceci n'est autre chose que l'épée de Gédéon, fils de Joas, l'Israélite; Dieu a livré en son pouvoir les Madianites et tout leur camp!"

7,15

En entendant le récit de ce songe et son interprétation, Gédéon se prosterna; puis il retourna au camp d'Israël et s'écria: "Marchez! l'Eternel vous livre le camp de Madian!"

7,16

Il divisa les trois cents hommes en trois compagnies, et les munit tous de trompes et de cruches vides, où brûlaient des torches.

7,17

Et il leur dit: "Regardez-moi faire et faites comme moi. Je vais m'avancer à l'entrée du camp, et alors, ce que je ferai, vous le ferez aussi.

7,18

Je sonnerai de la trompe, ainsi que tous ceux de ma compagnie; vous en sonnerez pareillement, tout autour du camp, et vous crierez: Pour l'Eternel et pour Gédéon!"

7,19

Gédéon et ses cent hommes arrivèrent à l'entrée du camp, au commencement de la seconde veille, comme on venait de poser les sentinelles; ils sonnèrent de leurs trompes et brisèrent les cruches qu'ils avaient en main.

7,20

Les trois compagnies sonnèrent donc de la trompe et brisèrent les cruches, saisirent les torches de la main gauche et de la droite les trompes pour sonner, en criant: Guerre pour l'Eternel et pour Gédéon!

7,21



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Ils restèrent chacun à leur place autour du camp, tandis que tous ceux du camp couraient et s'enfuyaient en poussant des cris.

7,22

Et les trois cents trompes continuant à sonner, Dieu les fit s'entre-tuer de leurs épées, dans tout le camp; et cette armée s'enfuit jusqu'à Beth-ha-Chitta, vers Cerêra, et jusqu'à la lisière d'Abel-Mehola, près de Tabbat.

7,23

Alors des Israélites de la tribu de Nephtali, de celle d'Aser, de toute celle de Manassé, coururent aux armes et se mirent à la poursuite de Madian.

7,24

Gédéon avait envoyé des courriers dans toute la montagne d'Ephraïm, avec cet ordre: "Descendez au-devant des Madianites et coupez-leur tous les gués jusqu'à Beth-Bara et les passages du Jourdain." Et tous les gens d'Ephraïm se rassemblèrent et ils occupèrent les gués jusqu'à Beth-Bara et le Jourdain,

7,25

firent prisonniers les deux princes de Madian, Oreb et Zeêb, tuèrent Oreb au rocher d'Oreb, et Zeêb au pressoir de Zeêb, continuèrent la poursuite de Madian, et apportèrent les têtes d'Oreb et de Zeêb à Gédéon, de l'autre côté du Jourdain.



La Clé de la Vie

Se préparer physiquement et spirituellement aux douleurs de l'accouchement.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions